



第二卷

ANCIENT KHOTAN

古代和田

——中国新疆考古发掘的详细报告

【英】奥雷尔·斯坦因 著

M. AUREL STEIN

巫新华 等 译

Detailed Report of
Archaeological
Explorations in Chinese
Turkestan

山东人民出版社



第二卷

ANCIENT KHOTAN

古代和田

——中国新疆考古发掘的详细报告

【英】奥雷尔·斯坦因 著

M. AUREL STEIN

巫新华 肖小勇
方晶 孙莉 译

学术支持

中国社会科学院考古研究所

山东人民出版社

目 录

1. 图版 I 莫尔梯木佛塔, 从南面看
莫尔梯木毁损的佛塔和砖石堆, 从东南方向看
2. 图版 II 小殿内的壁画与灰泥浮雕塑像 丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址
3. 图版 III 通道南墙外侧壁画 丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址
通道内墙壁画, 从东南方向看 丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址
4. 图版 IV 佛殿 D. VI 南墙壁画 丹丹乌里克遗址
通道南墙内侧壁画 丹丹乌里克 D. VI 佛寺遗址
5. 图版 V 佛殿 D. XII 南墙壁画 丹丹乌里克遗址
毁损佛殿 D. XII, 发掘后 丹丹乌里克遗址
6. 图版 VI 室 N. i, 首次发现简牍文书之地, 发掘后从北面看 尼雅遗址
毁损房屋 N. I 室 N. i, 发掘前从南面看 尼雅遗址
7. 图版 VII 毁损房屋 N. III 大厅北墙, 发掘后 尼雅遗址
毁损房屋 N. III 大厅南墙, 发掘后 尼雅遗址
8. 图版 VIII 木雕建筑构件 尼雅毁损房屋 N. VIII 遗址出土
古代座椅及其他木雕构件 尼雅毁损房屋 N. III 遗址出土
9. 图版 IX 木质和陶质器具 尼雅 N. III、N. V、N. VII、N. VIII 居住遗址出土
古代陶罐 尼雅遗址出土
木橱 尼雅 N. XI 居住遗址出土
10. 图版 X 佛堂 E. ii 的壁画 安迪尔遗址
带壁炉的地下室 安迪尔 E. V 居住遗址
11. 图版 XI 佛殿 E. i 墙壁上公元 719 年的汉文题记 安迪尔遗址
E. iii 大厅西墙壁上的汉文和吐蕃文题记 安迪尔遗址



12. 图版 XII 佛殿 E.i 南墙壁上的吐蕃文题记 安迪尔遗址
13. 图版 XIII 热瓦克佛塔及其塔院四分之一围墙, 从南面看
东南墙外壁编号 R.lxxii~R.lxxvii 的浮雕 热瓦克佛塔寺院遗址
14. 图版 XIV 东南墙内壁编号 R.xix~R.xxx 的浮雕 热瓦克佛塔寺院遗址
15. 图版 XV 东南墙内壁和外壁编号 R.xxxi~R.xliv 的浮雕 热瓦克佛塔寺院遗址
16. 图版 XVI 东南墙外壁编号 R.xlv~R.liv 的浮雕 热瓦克佛塔寺院遗址
17. 图版 XVII 东南墙外壁编号 R.lv~R.lxx 的浮雕 热瓦克佛塔寺院遗址
18. 图版 XVIII 南角外墙编号 R.lxxi~R.lxxvii 的浮雕 热瓦克佛塔寺院遗址
带印记的土坯 阿克苏皮尔城堡遗址
外部通道墙壁上编号 R.lxxxv 带光轮的残灰泥浮雕 热瓦克佛塔寺院遗址
19. 图版 XIX 塔什库尔干城堡遗址与周边环境平面图
皮亚勒玛喀拉科尔梯木平面图
喀克夏勒塔提附近托帕梯木佛塔遗址平面图
20. 图版 XX 喀什噶尔库尔干梯木佛塔遗址平面图
21. 图版 XXI 喀什噶尔克孜勒德拜遗址平面图
22. 图版 XXII 莫尔梯木佛塔遗址平面图
23. 图版 XXIII 和田绿洲伯拉瓚和托萨拉地方道路交通图
24. 图版 XXIV 丹丹乌里克遗址平面图
25. 图版 XXV 丹丹乌里克南部建筑遗址分布状况平面图
26. 图版 XXVI 丹丹乌里克 D.VI、D.VII 遗址结构平面图
丹丹乌里克 D.IV、D.V 房屋与寺庙遗址结构平面图
27. 图版 XXVII 尼雅河以远古代遗址分布状况平面图



古代和田

——中国新疆考古发掘的详细报告

Ancient Khotan: Detailed Report of Archaeological Explorations in Chinese Turkestan

28. 图版 XXVIII 尼雅河以远古代遗址群之 N.I 居住遗址平面图
29. 图版 XXIX 尼雅河以远古代遗址群之佛塔遗址平面剖图
尼雅河以远 N.II 遗址群分布状况平面图
30. 图版 XXX 尼雅河以远古代遗址群之 N.III 居住遗址平面图
31. 图版 XXXI 尼雅河以远古代遗址群之 N.IV 居住遗址平面图
32. 图版 XXXII 尼雅河以远古代遗址群之 N.V 居住遗址平面图
33. 图版 XXXIII 尼雅河以远古代遗址群之 N.VI 居住遗址平面图
尼雅河以远古代遗址群之 N.VII 居住遗址平面图
34. 图版 XXXIV 尼雅河以远最北部古代遗址群平面图
尼雅河以远古代遗址群之 N.VIII 居住遗址平面图
35. 图版 XXXV 尼雅河以远古代遗址群之 N.IX 居住遗址平面图
36. 图版 XXXVI 安迪尔遗址平面图
37. 图版 XXXVII 安迪尔佛塔遗址平、剖面图
38. 图版 XXXVIII 喀拉墩遗址地形平面图
39. 图版 XXXIX 阿克苏皮尔古城城墙遗迹平面图
热瓦克佛塔剖面图
40. 图版 XL 热瓦克佛塔寺院遗址平面图
41. 图版 XLI 陶片 墨吉与喀克夏勒塔提出土
42. 图版 XLII 陶瓷残片 墨吉出土
43. 图版 XLIII 红陶器物 约特干出土
44. 图版 XLIV 红陶器物 约特干出土
45. 图版 XLV 红陶器物 约特干出土



46. 图版 XLVI 红陶动物造型 约特干出土
47. 图版 XLVII 红陶动物造型 约特干出土
48. 图版 XLVIII 石质、象牙质地的浮雕器物 主要由约特干出土
49. 图版 XLIX 石质和金属印签 约特干、尼雅等地出土
汉佉二体钱 主要由约特干出土
50. 图版 L 石质和金属印签 约特干以及其他地方出土
51. 图版 LI 主要为金属质地的各种造型物件 丹丹乌里克、喀拉墩、杭桂等地出土
52. 图版 LII 玻璃器、瓷器、陶器碎片和金属质地小物件 墨吉、安迪尔等地出土
53. 图版 LIII 灰泥浮雕佛像或菩萨像 丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址出土
54. 图版 LIV 灰泥浮雕墙体装饰残片 丹丹乌里克 D. I、D. II 佛寺遗址出土
55. 图版 LV 灰泥浮雕墙体装饰残片 丹丹乌里克 D. I、D. II 佛寺遗址出土
56. 图版 LVI 灰泥浮雕墙体装饰残片 丹丹乌里克 D. I、D. VI、D. XII 佛寺遗址出土
57. 图版 LVII 灰泥浮雕墙体装饰残片 丹丹乌里克 D. I 佛寺遗址出土
58. 图版 LVIII 壁画与题记 丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址出土
带题记的壁画残片 丹丹乌里克佛寺遗址出土
59. 图版 LIX 带题记的灰泥墙体壁画局部 丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址出土
木板画 丹丹乌里克居住遗址出土
60. 图版 LX D. VII. 6 号木板画正面 丹丹乌里克居住遗址出土
61. 图版 LXI D. VII. 6 号木板画反面 丹丹乌里克居住遗址出土
62. 图版 LXII 木板画 丹丹乌里克 D. X 佛寺遗址出土
63. 图版 LXIII 木板画 丹丹乌里克 D. X 佛寺遗址出土
木板画正面 丹丹乌里克 D. IV 佛寺遗址出土



64. 图版 LXIV 木板画 丹丹乌里克 D.X 佛寺遗址出土
65. 图版 LXV 木板画 丹丹乌里克 D.IV 佛寺遗址出土
木碗 (内侧) 丹丹乌里克出土
漆碗残片 (内侧) 尼雅 N.xv 垃圾堆遗址出土
彩绘木柱 丹丹乌里克 D.I 遗址出土
66. 图版 LXVI 木板画正面 丹丹乌里克 D.II 佛寺遗址出土
木板画 丹丹乌里克 D.VII 居住遗址出土
67. 图版 LXVII 彩绘木柱 丹丹乌里克 D.VI 佛寺遗址出土
木板画 丹丹乌里克 D.II 佛寺遗址出土
68. 图版 LXVIII 木雕屋门构件 尼雅 N.VIII 居住遗址出土
木雕座椅 尼雅 N.III 居住遗址出土
69. 图版 LXIX 木雕框架构件 尼雅 N.VIII 居住遗址出土
70. 图版 LXX 木雕座椅柱腿以及其他木雕 尼雅遗址出土
71. 图版 LXXI 带封泥的佉卢文木牍 尼雅遗址出土
72. 图版 LXXII 带封泥的佉卢文木牍 尼雅遗址出土
73. 图版 LXXIII 木质以及其他质地的器具 尼雅遗址出土
74. 图版 LXXIV 各类玻璃、金属和陶质小物件及残片 尼雅遗址出土
75. 图版 LXXV 彩色毛毯残片 尼雅 N.III 居住遗址出土
76. 图版 LXXVI 各类古代丝、毛、棉织物残片 尼雅、安迪尔、丹丹乌里克、吐噶墩遗址出土
77. 图版 LXXVII 各类古代丝、棉织物残片 安迪尔佛寺遗址出土
78. 图版 LXXVIII 各类彩色灰泥浮雕及残片 安迪尔废墟出土
79. 图版 LXXIX 灰泥壁画残片和纸质墨线素描画及残片 安迪尔佛寺遗址出土



80. 图版 LXXX 灰泥浮雕残片 克格里克、阿克苏皮尔遗址出土
81. 图版 LXXXI 巨型灰泥雕塑头像 热瓦克佛塔寺院遗址出土
82. 图版 LXXXII 与真人一般大小的灰泥雕塑头像 热瓦克佛塔寺院遗址出土
墙壁上装饰性的灰泥浮雕像 热瓦克佛塔寺院遗址出土
83. 图版 LXXXIII 与真人一般大小的灰泥雕塑头像、装饰性灰泥浮雕残片 热瓦克佛塔寺院遗址出土
84. 图版 LXXXIV 彩绘灰泥浮雕头像 热瓦克佛塔寺院遗址出土
85. 图版 LXXXV 灰泥半身雕塑像(复原的) 热瓦克佛塔寺院遗址出土
86. 图版 LXXXVI 巨型装饰有光轮的灰泥浮雕佛像 热瓦克佛塔寺院遗址出土
87. 图版 LXXXVII 装饰性灰泥浮雕及残片 热瓦克佛塔寺院遗址出土
88. 图版 LXXXVIII 灰泥雕塑头像 热瓦克佛塔寺院遗址出土
灰泥雕塑人手 热瓦克佛塔寺院遗址出土
装饰性灰泥浮雕 撒马尔罕阿福拉斯亚布遗址出土
89. 图版 LXXXIX 汉佉二体钱、印度—斯基泰钱币和早期中国钱币
约特干、尼雅、热瓦克和其他遗址出土
90. 图版 XC 中世纪的中国和伊斯兰钱币 丹丹乌里克、约特干以及其他遗址出土
91. 图版 XCI 佉卢文皮文书 尼雅 N.xv 垃圾堆遗址出土
92. 图版 XCII 佉卢文皮文书 尼雅 N.xv 垃圾堆遗址出土
93. 图版 XCIII 佉卢文皮文书 尼雅 N.xv 垃圾堆遗址出土
94. 图版 XCIV 矩形双牍上的佉卢文文书 尼雅 N.xv 遗址出土
有佉卢文文书的长方形双牍的背面, 未开启
95. 图版 XCV 矩形双牍上的佉卢文文书 尼雅 N.xv 遗址出土
佉卢文文书的矩形封牍 尼雅遗址出土



古代和田

——中国新疆考古发掘的详细报告

Ancient Khotan: Detailed Report of Archaeological Explorations in Chinese Turkestan

96. 图版 XCVI 矩形双牍上的佉卢文文书 尼雅遗址出土
97. 图版 XCVII 椭圆形和矩形牍上的佉卢文文书 尼雅遗址出土
98. 图版 XCVIII 楔形双牍上的佉卢文文书 尼雅遗址出土
99. 图版 IC 楔形牍上的佉卢文文书 尼雅遗址出土
100. 图版 C 楔形双牍上的佉卢文文书 尼雅遗址出土
101. 图版 CI 塔赫提形牍上的佉卢文文书 尼雅遗址出土
102. 图版 CII 椭圆形和木棍形牍上的佉卢文文书 尼雅遗址出土
103. 图版 CIII 标签形和不规则楔形牍上的佉卢文文书 尼雅遗址出土
104. 图版 CIV 佉卢文木牍文书、部分残损的木牍及古代果木标本 尼雅遗址出土
105. 图版 CV 有佉卢文和汉文的木牍以及古代书写工具 主要由尼雅遗址出土
106. 图版 CVI 婆罗米文和汉文木简(板)文书 丹丹乌里克、热瓦克遗址出土
107. 图版 CVII 梵语大乘佛教典籍经文残片 丹丹乌里克 D.III 遗址发现
108. 图版 CVIII 双面梵语《金刚经》残片 丹丹乌里克 D.III 遗址发现
109. 图版 CIX 梵语陀罗尼佛经书页, 碎成两部分 安迪尔佛寺遗址发现
梵语文书残片 丹丹乌里克遗址发现
非梵语中亚斜体婆罗米文文书残页 安迪尔遗址发现
110. 图版 CX 非梵语大乘佛教典籍经文书页 丹丹乌里克 D.III 遗址发现
草书婆罗米文和非梵语文书残片 丹丹乌里克 D.III 遗址发现
111. 图版 CXI 非梵语佛教巨著双面书页 安迪尔佛寺遗址发现
112. 图版 CXII 汉文木简 尼雅 N.xv 古代垃圾堆遗址发现
113. 图版 CXIII 汉文木简 尼雅 N.xv 古代垃圾堆遗址发现
114. 图版 CXIV 汉文木简 尼雅 N.xv 古代垃圾堆遗址发现



- 115.图版 CXV 记载有公元 871~872 年年号的汉文纸质文书
丹丹乌里克 D.V、D.VII 遗址出土
- 116.图版 CXVI 记载有公元 787、790 年年号的汉文纸质文书
丹丹乌里克 D.VII、D.VIII、D.IX 遗址出土
- 117.图版 CXVII 吐蕃文《稻秆经》经文书页 安迪尔佛寺遗址发现
- 118.图版 CXVIII 两首吐蕃文宗教诗 安迪尔佛寺遗址发现
吐蕃文宗教作品残片 安迪尔佛寺遗址发现
- 119.图版 CXIX 犹太—波斯文文书残片 丹丹乌里克遗址出土

附：和田及毗连地区地图

图 版

莫尔梯木佛塔，从南面看

见第四章第二节

莫尔梯木毁损的佛塔和砖石堆，从东南方向看

见第四章第二节

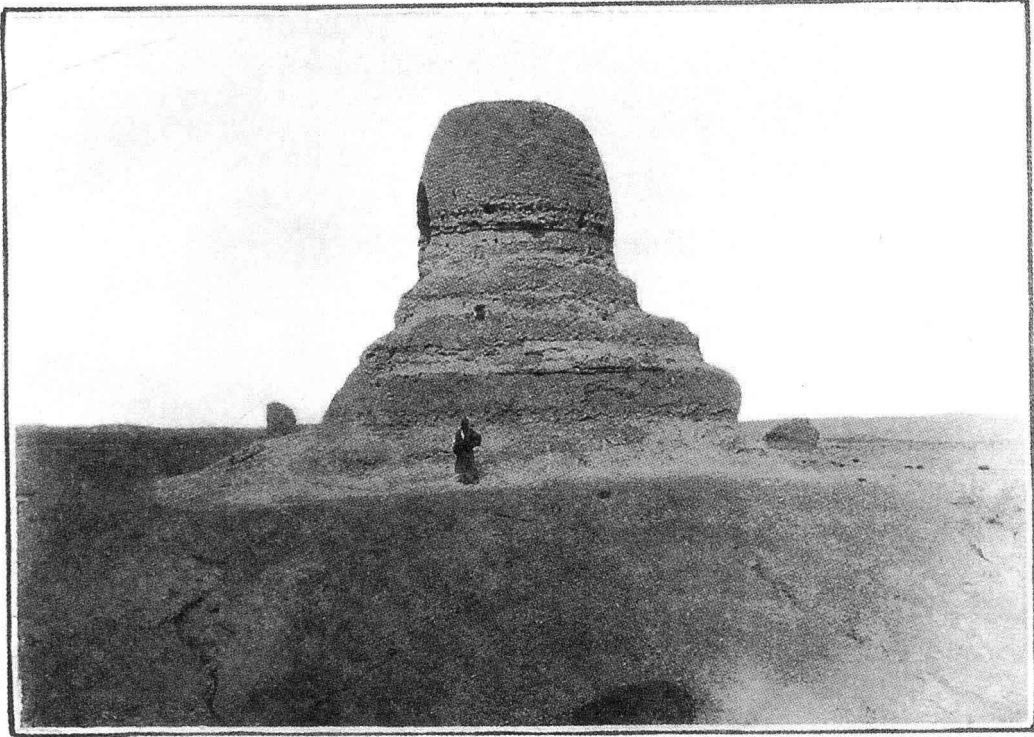


古代和田

——中国新疆考古发掘的详细报告

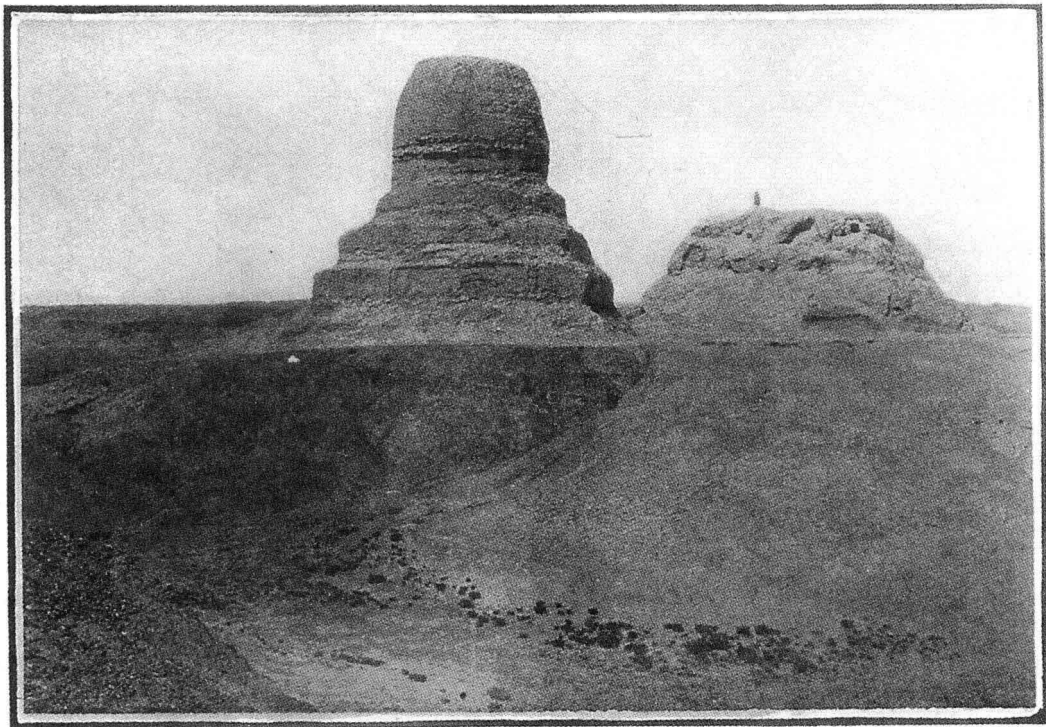
Ancient Khotan: Detailed Report of Archaeological Explorations in Chinese Turkestan

I
[PHOT.]



MAURĪ-TIM STŪPA, SEEN FROM SOUTH.

(See Chap. IV. sec. ii.)



RUINED STŪPA AND MOUND OF MAURĪ TIM, SEEN FROM SOUTH-EAST.

(See Chap. IV. sec. ii)

小殿内的壁画与灰泥浮雕塑像

丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址

见第九章第三节



古代和田

——中国新疆考古发掘的详细报告

Ancient Khotan: Detailed Report of Archaeological Explorations in Chinese Turkestan

II

[PHOT.]



FRESCO AND STUCCO RELIEF IN SMALL CELLA OF SHRINE D. II, DANDĀN-JULIQ.

(See Chap. IX, sec. iii.)

通道南墙外侧壁画

丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址

见第九章第二节

比例：1/8

通道内墙壁画，从东南方向看

丹丹乌里克 D. II 佛寺遗址

见第九章第二节



古代和田

——中国新疆考古发掘的详细报告

Ancient Khotan: Detailed Report of Archaeological Explorations in Chinese Turkestan

III

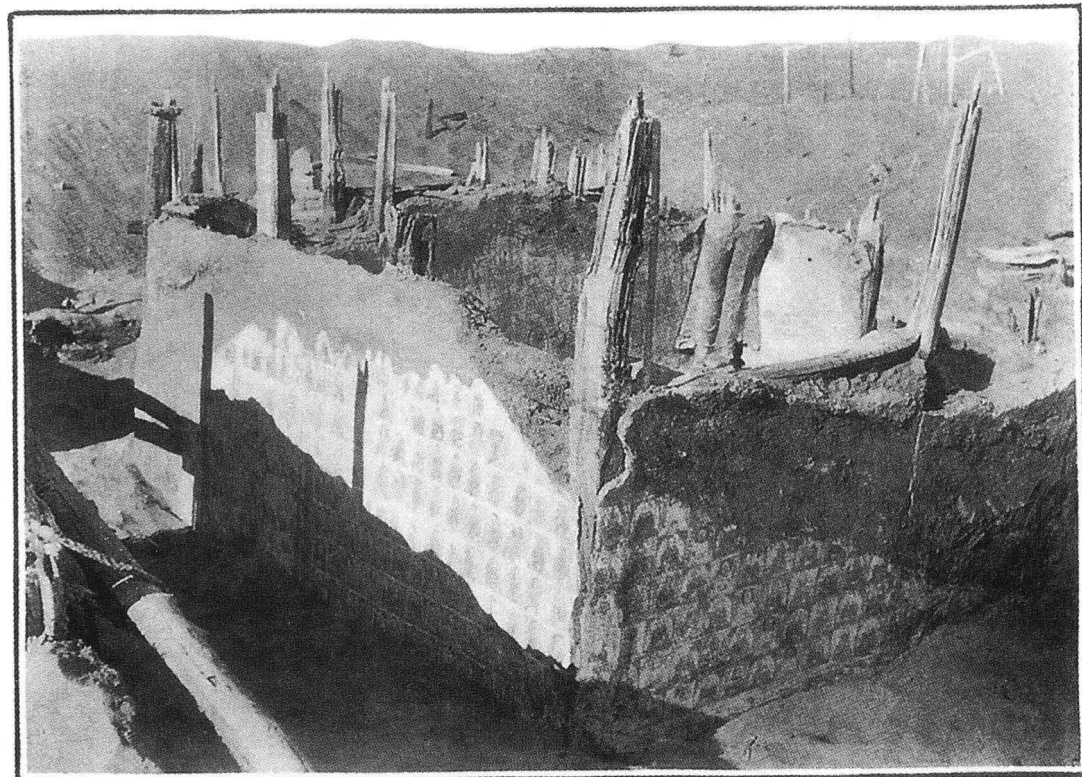
[PHOT.]



FRESCO FROM OUTER SOUTH WALL OF PASSAGE,
SHRINE D. II, DANDĀN-UILIQ.

(See Chap. IX. sec. ii.)

(SCALE ONE-EIGHTH OF ORIGINAL)



FRESCOES ON INNER WALLS OF PASSAGE, SHRINE D. II,
DANDĀN-UILIQ, SEEN FROM SOUTH-EAST.

(See Chap. IX. sec. ii.)